



澳門
服裝節

MACAO
FASHION
FESTIVAL
2021

地點 VENUE

澳門威尼斯人® - 金光會展 (B館)
The Venetian® Macao - Cotai Expo (Hall B)

10-12
12.2021

MACAO FASHION FESTIVAL 澳門服裝節

澳門服裝品牌 Macao Fashion Brand; MaConset 模特兒 Model: 陳蕪雯 CHAN IN MAN

編輯組 Editorial Group

總編輯 : 吳茵瑤

Editor-in-Chief : Laney Ng

撰稿 : 盧斯恩、談婉怡、郭倩婷、羅卓玲

Writing : Celia Lou、Rita Tam、Silvia Kuok、Esther Law

校對 : 麥家欣、區慧欣、李健怡

Proof-reading : Ian Mak、Connie Ao、Shirley Lei

翻譯 : 衍進顧問有限公司

Translator : Synergy Corporation

排版設計 : TICK設計有限公司

Graphic Design : TICK.DESIGN



www.cpttm.org.mo



CPTTM
MacauCPTTM

澳門服裝節 2021 及創意綻放 · 澳門制服設計比賽優勝作品回顧展

Macao Fashion Festival 2021

Blooming Creativity · Exhibition of Winning Entries from Past Macao Uniform Design Competitions

由澳門貿易投資促進局與本中心共同合辦的“澳門服裝節 2021”將於 2021 年 12 月 10 日至 12 日與“第二十六屆澳門國際貿易投資展覽會”假澳門威尼斯人同期舉行。今年將以《時尚脈搏 · 數碼聯動》為主題，把科技與文化創意產業相結合，向大眾呈現一個充滿時尚及未來科技感的澳門服裝節。

Jointly organized by Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM) and Macau Productivity and Technology Transfer Center (CPTM), "Macao Fashion Festival 2021" will be held at the Venetian Macao from 10th to 12th December 2021, which is during the same time as "The 26th Macao International Trade and Investment Fair (MIF)". The theme of this year will be "Keep Pulse with Style · Digital Interaction", looking to integrate technology into cultural creative industry, presenting to the public a Macao Fashion Festival that is filled with styles and future technologies.



“澳門服裝節 2020” 花絮
Highlights from "Macao Fashion Festival 2020"

本屆服裝節展區續設“時裝表演專區”、“時尚風格展示區”、“精品廊”及“時尚造型專區”，為現場觀眾帶來精彩豐富的澳門服裝節。

Activities such as “Fashion Show”, “Fashion Area”, “Boutique Gallery” and “Fashion Style Area” will continue to be held this year, bringing a spectacular and immersive Macao Fashion Festival to the audience.



時裝表演專區
Fashion Show



精品廊
Boutique Gallery



時尚風格展示區
Fashion Area

為加強推廣及宣傳本澳的設計人才，促進服裝設計行業發展，本中心更於本屆服裝節期間，舉辦“創意綻放·澳門制服設計比賽優勝作品回顧展”，藉此展示本中心近年與不同機構合作舉辦之服裝設計比賽的得獎並獲投入生產使用的服裝，讓外界多方面了解本澳的設計水平及相關的人材，提升澳門時裝設計師的曝光率。

In order to strengthen promotion and publicity for Macao design talents and to encourage development of the fashion design industry, this year, CPTM has specially organized the “Blooming Creativity · Exhibition of Winning Entries from Past Macao Uniform Design Competitions”. The event showcases winning entries of fashion design competitions that CPTM jointly held with many different organizations and all these entries have already been put into production. The exhibition lets audience gain better understanding on the design expertise level of Macao designs and talents, increasing exposure for Macao fashion designers.

2021 品牌的故事—澳門原創服裝展之七

2021 Brand Story – Macao Original Fashion Exhibition VII

“混搭”風格的關鍵技巧在於能否把不同風格的服裝巧妙結合，調和出具和諧感的視覺效果，彰顯個性化的時尚魅力。

澳門時尚廊“2021 品牌的故事—澳門原創服裝展之七”參展設計師便是把優雅與叛逆兩種截然不同的服裝風格相互碰撞，混合搭配擦出新火花，將原創作品的時尚魅力呈現於公眾眼前。

參展品牌 NO.42 由設計師黃思穎及杜慧賢於 2019 年共同創立，利用不對稱的剪裁結合不同質感物料，創造相互交織的紋路，為服裝帶來各種面貌。是次展覽以“MIX & MATCH”為題，將新設計和舊作品重新結合，強調造型百變及風格隨性的自由生活態度。

The critical skill of creating mix-and-match style is the ability to ingeniously combine different clothing styles to create harmonious visual effects, manifesting an individualistic vogueish charm.

The designers participating in the Macao Fashion Gallery “2021 Brand Story - Macao Original Fashion Exhibition VII” collide the two vastly different clothing styles of elegant and rebellious to create fresh new looks, presenting the tasteful charms of their original designs in front of the public.

Participating label NO.42 was co-founded by designers Ophelia Vong and Venus Tou in 2019. They pair asymmetric cutting with fabric of varying textures to create interweaving patterns, bringing various distinctive looks to their clothes. “MIX & MATCH” is the theme of this exhibition, recombining new and old designs to deliver clothes that emphasize ever evolving forms and free spirited styles.



2021 品牌的故事—澳門原創服裝展之三、四、五及六

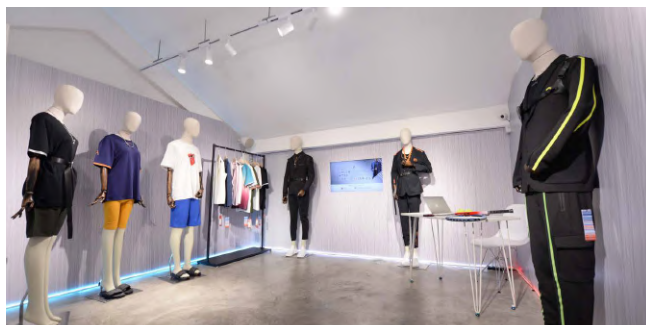
2021 Brand Story – Macao Original Fashion Exhibition III, IV, V, and VI

澳門時尚廊“2021 品牌的故事—澳門原創服裝展”打造 8 個本澳時裝品牌 Nega C.、Lexx Moda、ANIFA、Common Comma、PUI、Demi*D、NO.42 及 C/W COLLECTIVE 專屬空間。由品牌運用服裝設計及空間藝術，在時尚廊譜出不一樣的故事，讓公眾感受品牌的熱情和誠意。

第三期展出 ANIFA 結合時尚和科技，以設計未來人類的服裝為理念的功能性運動西裝；第四期由 Common Comma 副線 Loom by Common Comma 接棒，以大自然為創作靈感，將傳統工藝與現代創新思維巧妙結合和貫通；第五期由 PUI 登場，透過作品帶出環保製衣、傳統工藝與文化傳承等概念；第六期由 Demi*D 帶來一系列幹練大方的女裝作品，透過展品讓公眾感受新時代女性的知性美。

Macao Fashion Gallery “2021 Brand Story – Macao Original Fashion Exhibition” is creating dedicated exhibition space for eight local fashion brands, including Nega C., Lexx Moda, ANIFA, Common Comma, PUI, Demi*D, NO.42, and C/W COLLECTIVE. Each brand uses their fashion design and venue design skills to present their unique brand story at Macao Fashion Gallery, allowing the public to feel the passion and sincerity of their brand.

Phase III exhibitor ANIFA integrates technology into style, using future generation fashion as design concept to create functional athletic suit. Phase IV exhibitor is Loom by Common Comma, a secondary line of Common Comma. Using the great nature as creative inspiration, the brand intricately combines and connects traditional craftsmanship with modern innovative thinking. Phase V exhibitor PUI uses concepts from environmental protection, traditional craftsmanship, and cultural heritage to create their fashion. Finally, Phase VI exhibitor Demi*D showcases a series of ladieswear created for capable females with good taste, letting the public feel the intellectual beauty of new era women through these exhibits.



品牌 ANIFA 展場佈置
Venue Setting of ANIFA



品牌 Common Comma 展場佈置
Venue Setting of Common Comma



品牌 PUI 展場佈置
Venue Setting of PUI



品牌 Demi*D 展場佈置
Venue Setting of Demi*D

第七屆澳門創意化妝造型攝影比賽

The 7th Macao Creative Makeup and Image Photography Competition

“第七屆澳門創意化妝造型攝影比賽”已於2021年6月5日假澳門科學館舉行，當日吸引到不少攝影高手參與，以“第八屆澳門創意化妝及造型設計比賽”為拍攝主題，在化妝比賽期間以多角度去捕捉拍攝模特兒的創意造型，記錄悉心妝扮的模特兒及活動的精彩一刻。

“The 7th Macao Creative Makeup and Image Photography Competition” was held on 5th June 2021 at the Macao Science Museum. Many highly competent photographers were attracted to the event. Using the “The 8th Macao Creative Makeup and Image Design Competition” as theme, competitors taking photos of the creative looks of the models in different angles during the makeup competition, capturing the wonderful moments of the event as well as the models with meticulous makeup.

是次比賽以電子投稿形式進行，共收到逾200份參賽作品，較上屆上升30%，為歷屆之冠。經過專業評審團的嚴謹評選，評選出各獎項得主。本中心已於7月30日晚上舉行頒獎禮，同場設有優秀作品展示區，藉此互相觀摩，交流拍攝心得及技巧。

This competition was conducted in the form of electronic submissions and a total of 200 entries were received, an increase of 30% from last year and the highest in its history. Winners of each category were selected after rigorous judging from a professional judging panel. CPTTM held a prize award ceremony on the evening of 30th July, together with an exhibition of outstanding entries, allowing attendees to share and learn from each other, exchanging photo-shooting experiences and skills.

第七屆澳門創意化妝造型攝影比賽得獎名單
List of Winners for the “7th Macao Creative Makeup and Image Photography Competition”

冠軍 1 st Overall Winner	亞軍 2 nd Overall Winner	季軍 3 rd Overall Winner	優秀獎 Excellence Award
			李少玉 Lei Sio lok
黃華 Vong Va 《青春無敵》 <Youth is Invincible>	周健民 Chao Kin Man 《細緻裝飾》 <Intricate Ornamentation>	伍珈毅 Ng Ka Ngai 《姍紫嫣紅》 <Splendid Splashes of Purple and Red>	歐陽健豪 Au leong Kin Hou
			蘇樹富 Sou Su Fu
			廖偉傑 Lio Wai Kit
			陳永堅 Chan Weng Kin
			鄧啟倫 Tang Kai Lon



現場吸引到不少攝影愛好者
Many photography lovers were attracted to the venue

模特兒擺出不同拍攝造型
Model posing in different positions for photography



頒獎禮同場設有優秀作品展示區
Exhibition of Outstanding Entries was held at the Prize Award Ceremony

得獎者分享其拍攝心得
Winners sharing their photo-shooting experiences



頒獎禮大合照
Group Photo at the Prize Award Ceremony

時尚串聯—功能時裝展及 “布料新趨勢 6：功能布料發展及應用” 線上分享會

Fashion Collaborate – Functional Fashion Exhibition and Fabric Trends Seminar 6: Development and Application of Functional Fabric

為使本澳時裝設計邁向更多元發展，本中心與紡拓會合作推出“時尚串聯—功能時裝展”及“布料新趨勢 6：功能布料發展及應用”線上分享會，讓本澳時裝設計師進一步了解功能紡織布料，以及運用功能布料融合時裝設計與流行時尚元素的創意，把時尚與科技結合展現嶄新的穿著風格，推動時尚、功能與創新同步發展的趨勢。

In order to promote more diversified development of the Macao fashion design industry, CPTTM, together with Taiwan Textile Federation (TTF), organized a Fashion Collaborate – Functional Fashion Exhibition and Fabric Trends Seminar 6: Development and Application of Functional Fabric. The event allowed Macao fashion designers to better understand functional fabrics as well as using functional fabrics to integrate creativity of fashion design with popular fashion elements, thereby combining fashion and technology to create a brand new dressing style while promoting the trend of simultaneous development of trendiness, function, and innovation.



第 12 屆澳門時裝畫藝術大賽

The 12th Macao Fashion Illustration Contest

由本中心主辦，教育及青年發展局及文化局協辦的“第 12 屆澳門時裝畫藝術大賽”結果出爐，頒獎禮已於 2021 年 7 月 23 日假澳門科學館舉行，得獎及優秀作品亦於 2021 年 7 月 24 日至 8 月 2 日同期在澳門科學館公開展出。

本屆大賽以《傳承·傳情》為主題，讓參賽者以澳門非物質文化遺產為創作概念，透過畫筆發揮創意，傳承文化，傳遞本土情懷。本屆參賽作品共收到 203 份，其中學生組 134 份，公開組 69 份。

Results of “The 12th Macao Fashion Illustration Contest”, which was jointly organized by CPTM, Education and Youth Development Bureau (DSEDJ) and Cultural Affairs Bureau (IC), have become available. The prize award ceremony was held at Macao Science Museum on 23rd July 2021. Winning entries and exceptional pieces were on exhibition at Macao Science Museum from 24th July 2021 to 2nd August 2021.

The theme of this year's contest was “Bequeathing Heritage and Love”. Participants were to use Macao Intangible Cultural Heritage as their creative concept, bequeathing culture and love of Macao through their creative illustrations. A total of 203 entries were received this year, with 134 from Student Category and 69 from Open Category.



出席嘉賓與得獎者大合照留念
Group photo of honorable guests and winners



展覽場地照片
Exhibition Venue

公開組得獎作品
Winning Entries from Open Category



冠軍
陳杰華 《聖體服》
1st Overall Winner
Chan Kit Wa
<The Eucharist Robe>



亞軍
黃宇 《傳承中葡風采》
2nd Overall Winner
Huang Yu
<Inheriting
Sino-Portuguese Style>



季軍
唐百聰 《聖母無染原罪》
3rd Overall Winner
Tong Pak Chong
<Immaculate Conception>



網絡人氣獎
林嘉琪 《端莊龍袍》
Internet Popularity Award
Lam Ka Kei
<The Dignified Emperor
Robe>

學生組得獎作品
Winning Entries from Student Category



冠軍
戴恩霖 《傳心》
培正中學
1st Overall Winner
Tai Ian Lam
<Inheriting Passion>
Pui Ching Middle School



亞軍
楊學勤 《雀色》
培華中學
2nd Overall Winner
leong Hok Kan
<Colours of Birds>
Pui Va Middle School



季軍
黃灝 《舞動人生》
濠江中學
3rd Overall Winner
Wong Hou
<Dancing Life>
Hou Kong Middle School



網絡人氣獎
倪可藍 《舞獅》
濠江中學附屬英才學校
Internet Popularity Award
Ni Ho Nam
<Lion Dance>
Premier School Affiliated to
Hou Kong Middle School

青少年時裝技術提升計劃

Advanced Fashion Technology Program for Youths

為加強培育澳門具有實力的工匠人才，扶植時裝技術優秀種子，本中心開展“青少年時裝技術提升計劃”，由本澳中學推薦有潛質的學生參與，並邀請曾參與世界技能大賽-時裝技術項目的選手組成導師團隊，藉此把所學所知薪火相傳。透過計劃鼓勵更多青少年學習及認識時裝技術領域，作為他們日後職業導向。

In order to strengthen training given to capable craftsmen of Macao and to support the cultivation of young talents for fashion technology, CPTTM started the "Advanced Fashion Technology Program for Youths". Macao high schools are to recommend students with potential to participate in the program. Earlier competitors who have participated in Worldskills – Fashion Technology will be invited to form an instructor team, passing their skills and knowledge to the students. Through this program, more youths will be encouraged to learn and understand the field of fashion technology, giving them new career path for their future.

第一期連衣裙於 2021 年 3 至 4 月進行，導師為“第 45 屆世界職業技能競賽-時裝技術”澳門區代表選手張雲意，共有 12 人參與。

The first phase of the program on dress making was held from March to April 2021. Cheong Wan I, Macao representative for "45th Worldskills Competition – Fashion Technology" was the instructor. A total of 12 students participated in the program.



教學情況
Students in Class



學生進行鋪布排料
Students
laying out their fabric



林湙文作品
中葡職業技術學校
Creation by Lin XiWen
Escola Luso-Chinesa
Técnico-Profissional



梁嘉慧作品
菜農子弟學校
Creation by Liang JiaHui
Escola Choi Nong Chi Tai



製作服裝
Garment Making



朱閱禧學生作品
新華學校
Creation by Chu Man Hei
Escola Xin Hua

李嘉汶作品
聖羅撒女子中學中文部
Creation by Lei Ka Man
Santa Rosa de Lima
Chinese Secondary School

第二期背心外套於 2021 年 6 至 7 月進行，導師為“第 38 屆世界職業技能競賽-女子服裝縫製”澳門區代表選手談婉怡，共有 14 人參與。

The second phase of the program on vest jacket was held from June to July 2021. Rita Tam, Macao representative for "38th Worldskills Competition – Ladies' Dress Making" was the instructor. A total of 14 students participated in the program.

“童夢繪錦繡—弘揚中華優秀傳統文化” 時尚匯演

“Drawing the Future in my Heart – Promoting Chinese Traditional Culture”

由本中心與永利渡假村（澳門）股份有限公司合辦的“童夢繪錦繡—弘揚中華優秀傳統文化”時尚匯演於2021年6月1日下午在“永利盃—第五屆全澳小學生國情繪畫大賽”頒獎典禮上同場舉行。匯演期間共展示了10套以“中華優秀傳統文化”為設計主題的本地原創親子服裝。為配合大賽主題，同場還有一些小學生以古箏、扇子舞及書法表演貫穿整個時尚匯演，令整個表演都充滿著中華傳統文化的古典氣息，讓師生們嘆為觀止，留下了美好且難忘的回憶。

CPTM, together with Wynn Resorts (Macau) S.A., jointly held a “Drawing the Future in my Heart – Promoting the Excellent Chinese Traditional Culture” fashion show during the Prize Award Ceremony of “Wynn Cup – The 5th Macau Primary School Student National Education Drawing Competition” on the afternoon of 1st June 2021. A total 10 sets of locally designed and made parent-child fashion collection under the theme of “Excellent Chinese Traditional Culture” graced the catwalk during the show. In order to highlight the theme of the competition, primary students were also playing Guzheng, doing fan dance, and creating Chinese calligraphy during the fashion show, creating a performance that was filled with the classical atmosphere of Chinese traditional culture. Teachers and students were mesmerized by the performance, leaving a beautiful and unforgettable memory of the event.



參演設計師名單 Participating Designer	作品 Collection
王成武 Ben Wang	《立夏有錦》 <Brocade for the Start of Summer>
巫詩穎 Mou Si Weng	《洽彩》 <Fused Colours>
韋學孜 Wai Hok Chi	《臉譜》 <Face Painting>
唐百聰 Tong Pak Chong	《傳承》 <Heritage>
馬微紫 Ma Mei Chi	《獅情魚意》 <Love of Lion Mermaid>
張讚輝 Cheong Chan Fai	《紅燭》 <Red Candle>
陳婉怡 Chan Un I	《溯·源創》 <Trace Original Creation>
勞雅儀 Lou Nga I	《緣》 <Fate>
黃智亮 Wong Chi Leong	《貼花花》 <Applique>
蔣婉儀 Cheong Un I	《木蘭》 <Mulan>



參演作品
Participating Collections

第八屆澳門創意化妝及造型設計比賽

The 8th Macao Creative Makeup and Image Design Competition

由本中心主辦之“第八屆澳門創意化妝及造型設計比賽”已於2021年6月5日在澳門科學館圓滿舉行，比賽得到不少本地化妝愛好者的歡迎和支持，三個組別（創意造型設計、中式新娘化妝及西式新娘化妝）均出現滿額情況。比賽當日，參賽者在1小時內透過同場競技於模特兒臉上發揮心思和技巧，勾畫出個人創作的精緻妝容，並由專業評判團進行即場評分及舉行頒獎儀式。

“The 8th Macao Creative Makeup and Image Design Competition” was successfully held by CPTM at Macao Science Museum on 5th June 2021. The competition received much welcome and support from many local makeup aficionados. Enrollment was full for each of the three categories of competition (Creative Image Design, Chinese Bridal Makeup, Western Bridal Makeup). On the day of competition, with their creative minds and skillful hands, participants had one hour to create an exquisite makeup on the face of their models. A professional judging panel gave out the scores after judging and a prize award ceremony was held afterwards.



參賽者為模特兒進行化妝
Competitors putting makeup on models



比賽情況
Competitors at work during competition



評判為化妝後的模特兒評分
Judge giving score to model with completed makeup

第八屆澳門創意化妝及造型設計比賽得獎名單

List of Winners for the "8th Macao Creative Makeup and Image Design Competition"

創造型設計 Creative Image Design	
冠軍 1 st Overall Winner	李樂怡 Lei Lok I
亞軍 2 nd Overall Winner	倪可藍 Ni Ho Lam
季軍 3 rd Overall Winner	黃子澄 Wong Chi Cheng



中式新娘化妝 Chinese Bridal Makeup	
冠軍 1 st Overall Winner	張栩菲 Zhang Hui Fei Phillis
亞軍 2 nd Overall Winner	楊美儀 leong Mei I
季軍 3 rd Overall Winner	羅穎姿 Law Weng Chi

西式新娘化妝 Western Bridal Makeup	
冠軍 1 st Overall Winner	連梓淇 Lin Tsz Ki
亞軍 2 nd Overall Winner	何安儀 Ho On Yee
季軍 3 rd Overall Winner	黃鈞茹 Wong Kuan U



本中心孫家雄理事長與一眾嘉賓進行剪綵儀式
Ribbon Cutting Ceremony by CPTIM Director
General Shuen Ka Hung and Guests



嘉賓與得獎者大合照
Group Photo of Guests and Winners

科技為產業賦能！納米銀優化時尚及旅遊環境之技術應用講座

Technology empowers Industry! Nano-silver Technology Application of Optimizing Fashion and Tourism Environment

本中心於 2021 年 5 月 21 日舉辦“科技為產業賦能！納米銀優化時尚及旅遊環境之技術應用講座”，邀請澳門納金科技有限公司董事長雷震先生擔任主講嘉賓，分享納米銀材料的技術和應用。讓本澳業界人士更加了解創新物料的多元性，使能深度結合各產業。

參加者認為講座主題新穎，透過現場實際觀看及體驗多款納米銀技術製作的發光及消毒殺菌產品，更容易理解技術的特性及應用情況。亦有參加者表示技術適用的專業涵括相當廣泛，發展前景甚廣，對於不同的行業，尤其本澳門文化創意產業和旅遊綜合非常具啟發性，相關題材值得推廣。



演講嘉賓展示納米銀技術製作的產品
Speaker presenting Products made with
Nana-Silver Technology

On 21st May 2021, CPTTM organized a “Technology empowers Industry! Nano-silver Technology Application of Optimizing Fashion and Tourism Environment”. Mr. Lei Zhen, President of Nanometals Technology Company Limited, was invited as keynote speaker to share the technology and application of nano-silver material. The event allowed Macao industry people to better understand the diversity of this innovative material, allowing for deeper integration with different industries.

Participants thought that the topic of the seminar was novel. By personally viewing and experiencing a variety of light-emitting and disinfection products made by nano-silver technology, that made it easier for them to understand the characteristics and application of the technology. Some participants also expressed that the application of the technology is suitable for a wide variety of applications, giving it a very broad development future. The technology was worth promoting to different industries in Macao and it was especially inspiring for the cultural creative and tourism industries.



本中心吳茵瑤高級經理向演講嘉賓澳門納金科技有限公司董事長雷震先生送贈紀念品，並與經濟及科技發展局科技應用及支援處陳祖榮處長合照留念

CPTTM Senior Manager Ms. Laney Ng presenting souvenir to speaker, Mr. Lei Zhen, President of Nanometals Technology Company Limited, and took photo with Mr. Chan Chou Weng, Head of Technology Application and Support Division, Economic and Technology Development Bureau



參加者現場體驗及試用產品
Participants experiencing and trying Products
at the Seminar



雷震先生回答參加者提問
Mr. Lei Zhen answering Questions from the Audience

2021 灣區（廣東）時尚文化周 - 春季

2021 Greater Bay Area (Guangdong) Fashion Culture Week - Spring

Sara Lolo 系列作品
Sara Lolo Collection



為協助本澳時裝品牌開拓內地市場，本中心率本地時裝品牌 Sara Lolo 設計師盧嘉慶，參加“2021 灣區（廣東）時尚文化周—溯潮而尚 2021 粵港澳品牌發佈會”，與廣東及香港多個服裝品牌共同展現時尚魅力。

品牌 Sara Lolo 於“溯潮而尚 2021 粵港澳品牌發佈會”中亮相，與來自香港的品牌華錦薈，以及廣東的 Ai118 麻鋪原創、MORIGIRL SEASON 森女季、Sailor Wu、偉幫 WeiBang 及 Virtue 富紳共同參演，每個品牌各發佈 20 套精美服裝，共譜原創品牌的獨特魅力。發佈會能讓更多大灣區市民認識，有助品牌提升知名度，融入大灣區的時尚發展。

In order to assist Macao fashion brands to expand to Mainland market, CPTTM led local fashion brand Sara Lolo designer ALO Lo to participate in the “2021 Greater Bay Area (Guangdong) Fashion Culture Week – Trend Hunting Style 2021 Guangdong, Hong Kong, Macao Brand Collection Launch”, showing off their fashion charms with many other fashion brands from Guangdong and Hong Kong.

Fashion brand Sara Lolo was shown at the “Trend Hunting Style 2021 Guangdong, Hong Kong, Macao Brand Collection Launch”, together with Hong Kong brand Huajinhui, Guangdong brands Ai118 Mapu Original, MORIGIRL SEASON, Sailor Wu, WeiBang, and Virtue. Each brand presented a 20-piece collection, together, they demonstrated the unique charm of original design brands. The collection launch let more people in the Greater Bay Area know about these brands, helping to raise brand awareness while helping these brands to move into fashion development in the Greater Bay Area.



本中心代表率品牌 Sara Lolo 出席文化周，
該品牌獲大會評定為優質女裝品牌

CPTTM representative and Fashion Brand Sara Lolo attended Culture Week, the Brand was named Excellent Ladieswear Brand by the Organizer



“溯潮而尚 2021 粵港澳品牌發佈會”

設計師合照

Designers participating in “Trend Hunting Style 2021 Guangdong, Hong Kong, Macao Brand Collection Launch”

解構·重塑，別具匠心的“C/W COLLECTIVE”

Deconstruction · Remodeling, the Ingenious “C/W COLLECTIVE”

2021 秋冬系列 “Urban Uniformation”
2021 Autumn/Winter Collection “Urban Uniformation”



以解構都市建築為設計靈感，以分解，重組方式把服裝重整，注重細節的處理，並以各種幾何紋理的材質和布料來帶出解構主義的混合性，為視覺帶來沖擊。

Design inspiration comes from deconstructing urban architecture, fashion is created through decomposition and reorganization. The collection pays attention to presentation of details, using different geometric textures and fabrics to bring out the hybrid nature of deconstructionism, creating visual impacts for the collection.



澳門時裝品牌 C/W COLLECTIVE，以極具個人風格為品牌特色，前衛及解構主義為設計中心，運用不同布料混合製造獨一無二的服裝。希望透過服裝來塑造出剛強的個性表達，演說不同的故事及情感。品牌服裝兼備高穿性與獨特性的特點，能以一件配搭出多款造型，以此來滿足擁有獨立自我、敢於接受新事物的客戶。

設計師黃敏儀，畢業於澳門理工學院空間展示設計學士學位課程，並於修畢本中心時裝設計及製作文憑課程後加入本中心的時裝孵化計劃 MaConsef，現職陳列展示師和時裝設計師。

- Facebook:
C/W Collective
- Instagram:
c.w.collective
- Website:
<https://cw-collective.weeblysite.com>
- E-mail:
cwcollective.mo@gmail.com

Macao fashion brand C/W COLLECTIVE positions itself as a brand with very distinctive personal characteristics, using a mixture of different fabrics to create uniquely looking fashion. Designer hopes that fashion can be used to build and express strong personality, speaking out different stories and sentiments. The brand collection is highly wearable yet possesses unique personality, each piece can be mixed and matched to create many looks. It fulfills the needs of customers who wish to maintain independence and willing to accept new things.

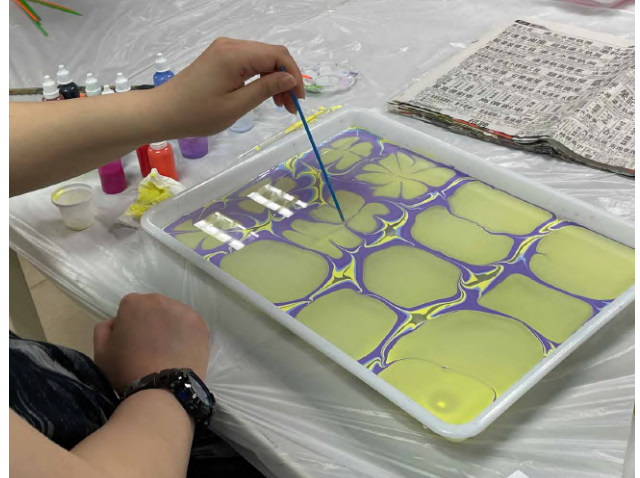
Designer Connie Wong graduated with a bachelor's degree in Visual Arts from Macao Polytechnic Institute. After graduating from CPTM Diploma Programme in Fashion Design and Manufacture, she was invited to join the CPTM Fashion Incubator Program, MaConsef. She is currently working as a visual merchandiser and fashion designer.

ATD524-02-2021-C 布藝設計及製作技巧 (水染)

ATD524-02-2021-C Fabric Design and Making Techniques (Marbling)"

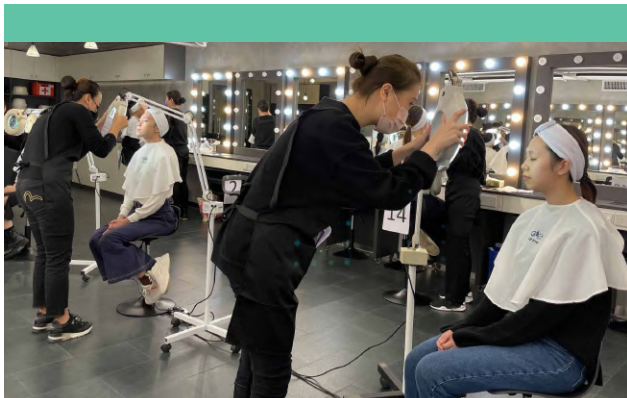
本中心一直致力開辦多元化的服飾課程，當中包括面料花紋設計。為讓更多人士認識浮水畫印染技術，在 2021 年 2 月開辦了“布藝設計及製作技巧 (水染)”課程，導師透過輕鬆的教學手法，教授學員利用不同顏色的染料，染製出獨特的手作配飾，再串搭成專屬個人的手鏈、耳環或頸鏈。此課程會提供相關學習材料，讓學員施展其創意及設計能力。完成課程後，學員可應用此技術在其他創作範疇上，並可製作成商品，開拓創業之路。

CPTTM has always committed to offer a wide variety of clothing related courses, including fabric pattern design. In order to allow more people to understand the technique of marble dyeing, CPTTM offered the "Fabric Design and Making Technique (Marbling)" course in February 2021. Instructor used a light-hearted teaching approach to teach students how to use different colours of dyes to create unique handmade objects, then stringing them together to make bracelet, earrings, or necklace. The course provided materials and supplies for students to demonstrate their creativity and design capabilities. After completing the course, students can use these techniques on other creative fields, creating products that may open up their new path to entrepreneurship.



ATT481-06-2021-C ITEC 專業化妝證書課程

ATT481-06-2021-C ITEC Certificate Course for Professional Makeup



為讓本澳居民進一步提升職業技能，讓他們更好地抓住向上及橫向流動的機遇，本中心持續開設多元的認證課程及考試。本中心於 2019 年成功申辦為英國 ITEC 之化妝考場，隨即提供相關課程。

在 2021 年 6 月，本中心開辦了 ITEC 專業化妝證書課程，內容銜接 ITEC 化妝證書考試 (二級)。是次課程有 18 位學生報讀，學員完成課程後，便可參與理論及實操考試，若成功通過筆試及實操考核的學員，便可考獲專業認證，藉此提升學員或從業員更具專業性，並提高行業素質，以達更具國際水平。

In order to allow Macao residents to further upgrade their professional skills, letting them better grasp the opportunities for upward and horizontal mobilization, CPTTM continues to offer a variety of certification courses and examinations. In 2019, CPTTM has successfully applied to become the makeup examination center for ITEC of UK and has offered related courses immediately afterwards.

In June 2021, CPTTM offered the ITEC Certificate Course for Professional Makeup, with course contents corresponding to the ITEC Makeup Certificate Examination (Level 2). A total of 18 students attended the course. Upon completion, they will be able to enroll in the theoretical and practical examinations. Students passing the written and practical assessment will receive a professional certification, thereby enhancing the professionalism of the students and upgrading the quality of the industry, helping to take the industry to a more international level.

ATT513-07-2021-C 網上時裝店創業課程

ATT513-07-2021-C Online Fashion Boutique Entrepreneurship Course



近年澳門特區政府大力鼓勵青年創業，提供大量創業支援，為讓有志於服裝行業創業的人士學習相關知識，本中心於 2021 年 7 月開辦“網上時裝店創業課程”，課程主要概括地為學員講解開設時裝店前的各項分析和準備工作，如市場調查、客戶調查、對手分析、訂立基本商業計劃、選擇網店及售貨方式、籌措資金、尋找貨源、建立網店等，讓學員可以找出一個適合自己的商業模式及找到適當的開業資源。

In recent years, Macao SAR has been strongly encouraging young people to start their own businesses, therefore providing a large amount of entrepreneurial support to allow people who are interested in launching their business in the fashion industry to acquire relevant skills. In July 2021, CPTTM organized an “Online Fashion Boutique Entrepreneurship Course” to give an overview to students on the various analysis and preparation works required to open a fashion boutique. Skills include market research, customer research, competitor analysis, preparing a basic business plan, selecting type of online shop and selling method, raising funds, finding sources of goods, establishing online store, etc. The course allows students to develop a business model that suits their needs and find suitable resources to start their business.



 C/W Collective
 c.w.collective
<https://cw-collective.weeblysite.com>




 C/W COLLECTIVE


 澳門時尚廊
 GALERIA DE MODA DE MACAU
 MACAO FASHION GALLERY

舉行時裝展覽
 Realização de Exposição de Moda
 Organizing Fashion Exhibitions

銷售本地時尚服飾
 Venda de Vestuário de Marcas de Moda Locais
 Selling Local Fashion Products

澳門時尚廊 / Galeria de Moda de Macau / Macao Fashion Gallery
 澳門聖祿杞街四十七號 / Rua de S. Roque, No.47, Macau

上午十時至下午八時 / 10h00 às 20h00 / 10 am to 8 pm
 逢星期一休息 / Fechada às 2^{as} Feiras / Closed on Mondays

 2835 3341


www.macaofashiongallery.com


[macaofashiongallery](https://www.facebook.com/macaofashiongallery)


 MACAOFASHIONGALLERY

數碼印花服務
 Digital Fabric Printing Service

(SVC18-06-2002-AT)

數碼直噴印花機
 Digital Direct Printing Machine

印製您的專屬布料及圖案
 Printing your exclusive fabrics and patterns

助您創意產品實體化
 Helping you materialize your ideas into products

數碼印布機
 Digital Printing Machine

如欲了解更多有關數碼印花服務的詳情，
 請致電(+853)8898 0701與馮先生或岑小姐聯絡
 For enquiry about our service, please contact Mr. Fong or Ms. Sam at: (+853) 8898 0701


www.cpttm.org.mo

課程推介 Courses Recommendation

ATP495.1-12-2021-C CLO 3D 紙樣軟件基礎課程 ATP495.1-12-2021-C Fundamental of CLO 3D Pattern Software

目標 Objective	此課程教授學員靈活運用3D服裝模擬技術於整個設計及打樣流程，實時呈現人體穿著效果，並直接在軟體進行設計及版型調整，有助時裝設計師提升紙樣準確性及提高服裝生產效率。 This course teaches students to apply 3D fashion virtual technology to the entire design and sample making process, through the software to real-time display the wearing effect of human body, students can work on design and layout adjustment directly in the software, aiming to help fashion designers to improve the accuracy of pattern making and improve the efficiency of clothing production.
內容 Contents	1. 3D軟件應用 2. 簡介服裝與人體的關係 3. 款式的實時開發 4. 編輯虛擬模特尺寸及姿勢 5. 調整布料紋理及顏色 6. 渲染及動態走秀 1. 3D software application 2. The relationship between clothing and human body 3. Real-time development of clothing styles 4. Edit virtual model size and pose 5. Adjust clothing texture and colour 6. Rendering and dynamic catwalk
時間表 Schedule	19:00-21:30，由2021-12-2至2022-1-11內的每個星期二、星期四，除了2021-12-21（星期二）、2021-12-23（星期四）。 19:00-21:30, from Dec 2, 2021 to Jan 11, 2022 every Tuesday, Thursday, excluding Dec 21, 2021 (Tuesday), Dec 23, 2021 (Thursday).
學費 Tuition	澳門元 MOP 1,790

ATT512-12-2021-C 時裝店社交媒體營銷技巧 ATT512-12-2021-C Social Media Marketing Techniques for Fashion Boutique

目標 Objective	本課程主要講解使用社交媒體做營銷的原則和策略，讓學員可以在不斷變遷的環境裡，依然可以有效操作。 This course mainly explains the principles and strategies of using social media for marketing, allowing students to effectively run social media marketing under a continuously changing environment.
內容 Contents	1. 社交媒體營銷特徵、手法、渠道、策略 2. 有效接觸新客戶 3. 增強廣告效益 4. 不同營銷種類 4. 有效運用不同社交平台 4. 線上線下渠道整合 1. Characteristics, mechanisms, channels, and strategies of social media marketing 2. How to effectively reach new customers 3. Strengthen effectiveness of advertising 4. Different types of promotion 5. Effective use of different social media platforms 6. Integration of online and offline marketing
時間表 Schedule	19:00-21:30，由2021-12-14至2022-1-6內的每個星期二、星期四，除了2021-12-21（星期二）、2021-12-23（星期四）。 19:00-21:30, from 14th Dec 2021 to 1st Jan 2022, every Tuesday and Thursday, excluding 21st Dec 2021 (Tuesday) and 23rd Dec 2021 (Thursday).
學費 Tuition	澳門元 MOP 1,350

最新培訓資料，請瀏網站 / For training updates please visit :

<http://www.cpttm.org.mo/training>

聯繫 / 查詢 Contacts / Enquiries :

成衣技術匯點 House of Apparel Technology
澳門漁翁街海洋工業中心第2期10樓
Rua dos Pescadores, Edif. Ind. Ocean, Fase II, 10 Andar, Macau
電話 Tel : (853) 8898 0701
傳真 Fax : (853) 2831 2079

電郵 Email :
時裝及形象專業發展
Professional Development - Fashion & Image : hatregistry@cpttm.org.mo
時裝及形象推廣
Profession - Fashion & Image : fashionpromo@cpttm.org.mo

